



**AMBASSADE
DE FRANCE
AU PANAMA**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

N° 2021- 0520036

La Embajada de Francia saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección de Protocolo y Ceremonial del Estado - de la República de Panamá y tiene el honor de hacer llegar una carta del Excelentísimo Emmanuel MACRON, Presidente de la República de Francia, con una traducción de cortesía, a destino de Su Excelentísimo Señor LAURENTINO CORTIZO COHEN con motivo de la Fiesta Nacional de Panamá.

La Embajada de Francia solicita al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección de Protocolo y Ceremonial del Estado - de la República de Panamá se le haga llegar la carta referida a su alto destinatario.



La Embajada de Francia se vale de la oportunidad para renovar al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección de Protocolo y Ceremonial - del Estado de la República de Panamá las seguridades de su más alta y distinguida consideración

Panamá, 29 de octubre de 2021

Honorable
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Protocolo y Ceremonial del Estado
República de Panamá

Monsieur le Président,

En mon nom et au nom de mes compatriotes, je vous adresse ainsi qu'aux Panaméens, mes félicitations à l'occasion de la fête nationale de la République du Panama et de la célébration du bicentenaire de son indépendance.

A cette occasion, je souhaite rappeler l'importance de valeurs partagées, telles que la promotion de la démocratie et du développement, pour renforcer notre relation bilatérale. En matière économique, les discussions tenues en mai dernier ont permis de rappeler la priorité attachée par la France au règlement des dossiers fiscaux et notre détermination commune à poursuivre notre coopération dans ce domaine.

L'éducation et la formation professionnelle sont aussi des défis majeurs pour nos sociétés que nous devons relever ensemble. La construction du nouveau lycée français de Panama contribuera à les relever et je souhaite que de nombreux élèves panaméens puissent l'intégrer.

L'adhésion du Panama à l'Alliance pour la préservation des forêts tropicales témoigne par ailleurs de l'engagement de votre pays sur les enjeux climatiques et la préservation de la biodiversité. Je souhaite que nous puissions œuvrer ensemble à la mobilisation de la communauté internationale sur ces sujets essentiels.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Emmanuel MACRON

Traducción de cortesía

Excelentísimo Señor Presidente,

En mi nombre y en nombre de mis compatriotas, les extiendo mis felicitaciones a Usted y a los Panameños con motivo del Día Nacional de la República de Panamá y la celebración del Bicentenario de su Independencia.

En esta ocasión, quisiera reiterar la importancia de valores compartidos, cómo la promoción de la democracia y el desarrollo, para fortalecer nuestra relación bilateral. En el ámbito económico, los debates celebrados el pasado mes de mayo sirvieron para recordar la prioridad concedida por Francia a la solución de los casos fiscales y nuestra determinación común de continuar nuestra cooperación en este ámbito.

La educación y la formación profesional son también grandes retos para nuestras sociedades que debemos afrontar juntos. La construcción del Nuevo edificio del Liceo francés en Panamá ayudará a afrontarlos y espero que muchos estudiantes panameños puedan integrarla.

La participación de Panamá en la Alianza para la Preservación de los Bosques Tropicales también demuestra el compromiso de su país con los problemas climáticos y la preservación de la biodiversidad. Espero que podamos trabajar juntos para movilizar a la comunidad internacional sobre estos temas esenciales.

Acepte, Excelentísimo Señor Presidente, el testimonio de mi más alta consideración.

Emmanuel MACRON